



Research on Guidelines for Global Nursing Care

世界をリードするインバウンド医療展開に向けた  
看護国際化ガイドライン



2017 キックオフ国際シンポジウム

# 診療ガイドラインの軌跡と未来形 “why and how” of trustworthy clinical practice guidelines

プログラム集

- 日時：平成 29 年 9 月 23 日（土・祝）9 時 30 分～17 時
- 場所：聖路加国際大学 日野原ホール  
（大村進・美枝子記念 聖路加臨床学術センター 地下一階）
- 主催：JSPS 野地有子科研 A プロジェクト  
（平成 29～33 年度科学研究費補助金）
- 共催：日本医療機能評価機構医療情報サービス（Minds）

---

## 2017 キックオフ国際シンポジウム

### 世界をリードするインバウンド国際展開に向けた看護国際化ガイドライン 〈診療ガイドラインの軌跡と未来形〉

---

国際的な医療環境の変化を受け、病院の国際化はアジア諸国で急速に進展がみられます。わが国においても、2020年東京オリンピック・パラリンピック開催まで3年となり、外国人旅行者や在留者等増加への施策が推進されています。本プロジェクトは、インバウンド国際展開に向けた看護国際化ガイドラインの開発を目的としたプロジェクトです。

米国では2000年にナショナル・ガイドライン CLAS(Culturally and Linguistically Appropriate Services)が発表され、文化的・言語的な違いで保健医療サービスに不利益が生じないように組織的対応がとられています。わが国では、外国人診療を推進する病院の認証や医療通訳士の配置が進められていますが、看護実践に関する検討は緒についたばかりです。外国人患者と医療者の双方で、生活習慣、価値観、社会背景、医療制度等の違いによる戸惑いや負担が多くみられ、医療安全も危惧されます。

この度のキックオフ国際シンポジウムでは、日本医療機能評価機構医療情報サービス(Minds)の共催をいただき、「診療ガイドラインの軌跡と未来形」をテーマに、ガイドライン開発と活用を推進するために、GRADE開発者 Schünemann 教授の基調講演、国内外講師による講演とパネルディスカッションを行います。全国から参加いただきました皆様方とガイドラインの軌跡と未来形を共有し、ガイドラインの開発と活用のエポック(新段階)となることを願っています。

2017年9月5日

世界をリードするインバウンド国際展開に向けた  
看護国際化ガイドライン 研究代表者



野地有子

#### JSPS 科研(A)野地有子プロジェクトの

##### 軌跡と未来形

【第1期】平成25～28年度  
JSPS 科研基盤研究(A)  
25253107「アジア圏における  
看護職の文化的能力の評価  
と能力開発・臨床応用に関する  
国際比較研究」

開発中アプリ

(<http://ancc.link/app>)

【第2期】平成29～33年度 JSPS 科研基盤研究(A)17H01607  
「世界をリードするインバウンド医療展開に向けた看護国際化ガイドライン」

第1期研究結果より、病院の国際化の課題、看護職の能力開発の課題が示されました。第2期では、看護職のカルチュラル・コンピテンス開発と、看護組織に活かす国際化ガイドライン開発を目指します。

2017 キックオフ国際シンポジウム  
診療ガイドラインの軌跡と未来形

“why and how” of trustworthy clinical practice guidelines  
プログラム

9 : 30 – 9 : 50

■開会

開会あいさつ

来賓あいさつ

9 : 50 – 11 : 50

■基調講演

講師 **Holger J Schünemann**, MD, PhD, MSc, FRCP(C)

テーマ “why and how” of trustworthy clinical practice guidelines

座長 宮坂 勝之, MD, PhD, FAAP, FCCP

(聖路加国際大学大学院 周麻酔期看護学特任教授)

11 : 50 – 13 : 15

■ランチ休憩

13 : 15 – 14 : 15

■講演 1

講師 **Patraporn Tungpunkom**, PhD, APN, RN

テーマ Clinical Practice Guidelines Implementation: Now and Then

14 : 15 – 14 : 45

■講演 2

講師 山口 直人, MD, PhD

テーマ The Past, Present and Future of EBM Promotion Project Minds

EBM 普及推進事業 Minds の過去、現在、未来

14 : 45 – 15 : 00

■休憩

15 : 00 – 15 : 30

■講演 3

講師 中山 健夫, MD, PhD

テーマ EBM Guidelines Now and Then

ガイドラインの今・これから

15 : 30 – 16 : 00

■講演 4

講師 野地 有子, RN, PHN, PhD

テーマ “why and how” of clinical practice guidelines for providing  
culturally competent care

文化の多様性に配慮したケア提供のための看護ガイドライン開発にむけて

16 : 00 – 16 : 50

■パネルディスカッション

16 : 50 – 17 : 00

■閉会

※開始・終了時刻は目安です。(プログラムは一部変更や多少前後する場合があります)

ご来賓紹介

長田 かおり (おさだ・かおり)

**Kaori Osada**

経済産業省

商務情報政策局ヘルスケア産業課

国際展開推進室 課長補佐



2010年 東京大学法学部卒業  
2010年 経済産業省入省  
2016年 経済産業省商務情報政策局ヘルスケア産業課  
課長補佐

基調講演座長紹介

宮坂 勝之 (みやさか・かつゆき) 医学博士

**Katsuyuki Miyasaka, MD, PhD, FAAP, FCCP**

聖路加国際大学大学院 周麻酔期看護学 特任教授



1969年 信州大学医学部卒  
1973年 トロント大学医学部小児病院集中治療部クリニカルフェロー  
1974年 ペンシルバニア大学医学部小児病院麻酔集中治療部フェロー  
1975年 トロント大学医学部麻酔科臨床講師  
1977年 ハーバード大学医学部マサチューセッツ総合病院 (MGH)  
呼吸 ICU 臨床フェロー  
1985年 小児医療研究センター病態生理研究室長  
1988年 国立小児病院麻酔科医長  
1991年 医学博士 東邦大学医学研究科  
1999年 トロント大学医学部 AW Conn 麻酔集中治療客員教授  
2000年 国立成育医療センター医療情報システム準備室長  
2002年 国立成育医療センター手術集中治療部長  
2006年 長野県立こども病院院長  
2010年 聖路加看護大学大学院 周麻酔期看護学 特任教授  
2011年 聖路加国際メディカルセンター聖路加国際病院周術期センター長  
2015年 聖路加国際病院 特別顧問  
聖路加国際大学大学院 周麻酔期看護学 特任教授

受賞

1992年 新医療技術財団 第17回井上春成賞  
1992年 日本麻酔科学会 第11回山村記念賞  
2014年 経済産業省 第4回ものづくり日本大賞 経済産業大臣賞

基調講演通訳紹介



上田 亮 (うへだ・あきら) 医学博士

**Akira Ueda**

医療法人メディカルフロンティア やわたクリニック 院長





**Holger J. Schünemann, M.D., M.Sc., Ph.D., FRCPC**  
**Chair, Department of Health Research Methods, Evidence, and Impact**  
**Professor of Clinical Epidemiology and Medicine**  
**Michael Gent Chair in Healthcare Research**  
**Director, Cochrane Canada and McMaster GRADE Centre**

Prof. Schünemann is Chair of the Department of Health Research Methods, Evidence, and Impact (formerly “Department of Clinical Epidemiology and Biostatistics”). He began his research career in respiratory and exercise physiology as a medical student in the Department of Physiology at the Medical School of Hannover and with an award from the German government at the University at Buffalo (UB), State of New York. His research on CO<sub>2</sub> gas exchange in isolated perfused lungs helped showing that CO<sub>2</sub> behaves like an inert gas and that CO<sub>2</sub> exchange is not limited by diffusion of the gas. He also explored hemoglobin carbamate formation during simulated exercise. He then received an MD degree (1993) and a “doctor medicinae” degree (1994) from the Medical School of Hannover where he also completed an internship in *internal* and *respiratory medicine*. With a postdoctoral fellowship award from the German Research Association he went on to work in cellular and molecular lung biology at UB researching expression of cell adhesion molecules (integrins) in early postnatal lung development. Realizing the importance of high quality skills in data analysis, general health research methods and developing a stronger sense for patient and population focused research he studied *epidemiology* and *biostatistics* during his postdoctoral fellowship (M.Sc. in Epidemiology, 1997). He then conducted population-based studies on the association between oxidative stress, micronutrients and respiratory health leading to a Ph.D. degree (Epidemiology & Community Medicine, 2000) and completed training in *internal medicine* and *preventive medicine* at UB, where he joined the faculty in 2000.

From 2005 to 2009 he was at the Italian National Cancer Center in Rome, Italy, before moving to McMaster University as full-time Professor and to become Chair of Clinical Epidemiology and Biostatistics. In his second term as chair of this prestigious department, he has led its strategic plan to refocus the department into the “Department of Health Research Methods, Evidence, and Impact (HEI)”, a first of its kind.

His scientific work now focuses on evidence synthesis, quality of life research and the presentation and development of health care recommendations spanning clinical medicine to public health. As a key contributor to the revised methods for WHO guideline development in 2006 and the Institute of Medicine statement on trustworthy guidelines in 2011 he co-led the reshaping of practice guideline development methodology. He has authored or co-authored over 500 peer-reviewed publications, has been named by Thomson Reuters as one of the most influential 3,000 scientific minds of current times across scientific disciplines (from Agriculture to Zoology) in 2015 & 2016 and has an h-index of 110/77 (google scholar/web of science). He has been advisor to ministries of health, other governmental organizations and professional societies for their guideline programs. He is co-chair of the GRADE working group ([www.gradeworkinggroup.org](http://www.gradeworkinggroup.org)), for which he coined the name and has had major responsibility for disseminating its spirit of collaboration, openness and advancement of evidence assessment and the creation of better health care recommendations. His work also focuses on practical application of science by researchers and clinicians through co-inventing tools like the GRADEpro guideline development tool ([www.grade.pro](http://www.grade.pro)) and pioneering the use of GRADE evidence to decision tables, now reworked as GRADE evidence to decision frameworks ([www.decide-collaboration.eu](http://www.decide-collaboration.eu)). With his colleagues he has recently created a “go to” crowdsourcing portal for developers of health care recommendations in collaboration with the Guideline International Network ([cebgrade.mcmaster.ca/guidecheck.html](http://cebgrade.mcmaster.ca/guidecheck.html)). He is director of Cochrane Canada, a member of the Guidelines International Network Board of Trustees, the Advisory Committee on Health Research (ACHR) at the World Health Organization (WHO), co-director of the McMaster University WHO collaborating center for evidence informed policy-making and the McMaster GRADE center. As editor in Chief, he leads the journal Health and Quality of Life Outcomes. Maintaining an active clinical practice fulfills his passion for patient care and ensures his research is people-oriented. In his private life, he planned to ride the course of a Tour de France, trains vigorously but only partially achieved this goal (with one of his two daughters).

# “why and how” of trustworthy clinical practice guidelines

**Holger J Schünemann, MD, PhD, MSc, FRCP(C)**

**Chair, Department of Health Research Methods, Evidence, and Impact (formerly "Clinical Epidemiology and Biostatistics") Professor of Clinical Epidemiology and Medicine|Michael Gent Chair in Healthcare Research Director, Cochrane Canada,Co-Director, WHO Collaborating Centre for Evidence-Informed Policy Making Director, McMaster GRADE Centre**

The objective of this presentation is to review current international standards for developing health care guidelines and how to achieve them. It will outline principles and tools of key organizations: World Health Organization, Institute of Medicine, the Guideline International Network (GIN) and the GRADE Working Group. Organizations broadly agree on six key principles. Guidelines should:

- Be based on a systematic review of the existing evidence;
- Be developed by a knowledgeable, multidisciplinary panel of experts and representatives from key affected groups;
- Consider important patient subgroups and patient preferences as appropriate;
- Be based on an explicit and transparent process that minimizes distortions, biases, and conflicts of interest;
- Provide a clear explanation of the logical relationships between alternative care options and health outcomes, and provide ratings of both the certainty in the evidence and the strength of recommendations; and
- Be reconsidered and revised as appropriate when important new evidence warrants modifications of recommendations.

Tools, which I will review in this presentation, by the GRADE Working Group, adopted by over 100 organizations around the globe including the World Health Organization, including GRADE’s Evidence to Decision Frameworks in its GRADEpro.org app and the GIN-McMaster University guideline development checklist facilitate achieving these standards. Building on examples the presentation will focus on how applying these transparent and systematic approaches to guideline development can facilitate use in different income and resource settings. This presentation will also describe the difference between opinions of experts and their relation to facts and evidence, recognizing that many decisions in health care come with low certainty in evidence. The presentation will clarify how, even in the face of lower certainty in evidence, such decisions may be consistent with what is known and what is best for health care recipients. It will illustrate how the application of structured processes in decision making for instance as part of health care guidelines enhance transparency in translating evidence into practice.

**Keywords:** GRADE, guidelines, systematic reviews, evidence-based healthcare, recommendations



**PATRAPORN TUNGPUKUM, RN, Dip. APPMHN, PhD**

Associate Professor &

Director of the Thailand Center for Evidence Based Health Care: a Joanna Briggs Institute Center of Excellence & Director of Mental Health Care Center, Faculty of Nursing, Chiang Mai University, Department of Psychiatric Nursing

**EDUCATIONS**

King' s College London, University of London, UK, Post-doc certification, 2007

University of California, San Francisco, USA, PhD, 2000 Nursing

University of Texas at Austin, USA, MSN,1996 Psychiatric & Mental health Nursing

Burapha University, Chonburi, Thailand, BNS. 1989 Nursing (Cum laude)

**PROFESSIONAL EXPERIENCES**

2015-2017 Chair Asia Region of JBI collaborating centers (16 centers of South East and East Asia country), University of Adelaide, Australia.

2015 Visiting Scholar, University of Michigan, Ann Arber, USA

2013-Present Director, Thailand Center for Evidence Based Health Care: a Joanna Briggs Institute Center of Excellence, University of Adelaide, Australia; based at Faculty of Nursing, Chiang Mai University, Thailand

**RESEARCH PUBLICATIONS & BOOKS**

- **Patraporn Tungpukom** , Somchit Hanucharurnkul, Orasa Panpakdee, Jariya Wittayasoporn, Jintana Yunipan, Wanapa Sritanyarat, Sukanya Parisunyakul, Khanitta Nuntaboot, Wilawan Picheansathian, Suwanna Junprasert, Nimnual Muntraporn (2016): Supportive and Barrier Factors in Practice Role of Thai Advanced Practice Nurse, *Thai Journal of Nursing and Midwifery Practice*, 3(2): 25-43.
- **Patraporn Tungpukom** (2016): Editorial, Collaboration and evidence based innovation in Asia, *JBI Database of Systematic Reviews and Implementation Reports*, 14 (2): 8–9, doi: 10.11124/JBISRIR-2016-003260.
- Edoardo Aromataris, Ritin Fernandez, Christina M Godfrey, Cheryl Holly, Hanan Khalil, **Patraporn Tungpukom** (2015), Summarizing systematic reviews: methodological development, conduct and reporting of an umbrella review approach, *International Journal of Evidence-Based Healthcare*: 13(3): 132-140.

# Clinical Practice Guidelines Implementation: Now and Then

**Patraporn Tungpunkom, RN, APN, PhD.**

**Chair, Asia Region of JBI collaborating center; Director of the Thailand Center for Evidence Based Health Care: a JBI collaborating center of excellence; and Director of Mental Health Care Center, Faculty of Nursing, Chiang Mai University, Thailand.**

Over past decades guidelines development has been brought into attention by multidisciplinary teams as a means to get the evidence into practice to improve health outcomes. However, how to implement guidelines successfully and how to embed it into system or organization needs further exploration. The objective of this presentation is to review the current international framework for developing and implementing clinical practice guidelines, the barriers and facilitators of implementing guidelines, how to adapt and implement guideline to improve the quality care, and how to achieve the sustainable change. The JBI evidence based health care model also will address to reveal the gap from evidence into practice and the needs of clinical practice guidelines.

The tools, which I will review in this presentation, CAN-Implementation by JBI and its collaborating centers, is one of choices to achieve adapting and implementing guideline to improve patient outcomes and health care quality.

**Keywords:** JBI evidence based health care, guidelines development and implementation

山口直人（やまぐち・なおひと） 医学博士

**Naohito Yamaguchi, MD, PhD**

東京女子医科大学衛生学公衆衛生学第二講座 教授

公益財団法人日本医療機能評価機構 理事



昭和 53 年 3 月 慶應義塾大学医学部卒業  
昭和 53 年 4 月 慶應義塾大学医学部衛生学公衆衛生学教室・助手  
昭和 58 年 12 月 産業医科大学環境疫学教室・講師  
昭和 62 年 6 月 同・助教授  
平成 2 年 12 月 国立がんセンター研究所疫学部・室長  
平成 8 年 4 月 国立がんセンター研究所がん情報研究部・部長  
平成 14 年 1 月 東京女子医科大学衛生学公衆衛生学第二講座・教授 現在に至る  
平成 14 年 4 月 公益財団法人日本医療機能評価機構・理事(平成 28 年度から執行理事)

#### 【著書】

分担執筆 「感染症診療ガイドライン総まとめ Minds とは何」 2010  
分担執筆 「診療情報学 診療ガイドラインと診療情報」 2010

#### 【学術論文】

- Long-term recall accuracy for mobile phone calls in young Japanese people: A follow-up validation study using software-modified phones. 2016/12
- 【脳腫瘍学-基礎研究と臨床研究の進歩-】 脳腫瘍の疫学と危険因子 脳腫瘍の危険因子携帯電話利用と脳腫瘍の疫学 2016/09
- Time trend in incidence of malignant neoplasms of the central nervous system in relation to mobile phone use among young people in Japan. 2016/07
- Social Capital and Self-rated Health among Japanese-Peruvians 2015/12
- Recall accuracy of mobile phone calls among Japanese young people 2015/03
- 診断精度研究のバイアスリスク評価ツール QUADAS-2: a Revised Tool for the Quality Assessment of Diagnostic Accuracy Studies 2 の活用 2014/11
- 日本の科学的根拠に基づく診療ガイドライン作成の現況 2012



# The Past, Present and Future of EBM Promotion Project Minds EBM 普及推進事業 Minds の過去、現在、未来

**Naohito Yamaguchi, MD, PhD** 山口直人

日本医療機能評価機構執行理事（EBM・診療ガイドライン担当）  
東京女子医科大学医学部衛生学公衆衛生学第二講座教授

根拠に基づく医療（EBM）は臨床研究によって得られたエビデンスを臨床の実践に生かす運動として 20 世紀後半に発展したが、厚生労働省は、わが国の医療に EBM を導入すべく、エビデンスに基づく診療ガイドラインの作成と普及を推進することを決定した。1999 年のことである。そして、作成された診療ガイドラインを臨床の現場に伝えるプロジェクトとして、公益財団法人日本医療機能評価機構が EBM 普及推進事業（Minds）を担当することとなった。Minds は 2002 年に活動を開始し、2004 年からインターネット上での診療ガイドラインの公開を開始した。2011 年からは委託事業として事業化され、今日に至っている。

Minds は、学会等の診療ガイドライン作成団体への支援、作成された診療ガイドラインの選定とインターネット掲載、そして、診療ガイドラインの活用促進と活用成果の評価を活動の中心に据えている。2002 年に Minds が活動を開始した頃の診療ガイドラインは、引用文献が充実した教科書という形式が多かったが、Minds では 2007 年に「診療ガイドライン作成の手引き 2007」を公開し、クリニカルクエスションと、それに対する推奨を提示することを診療ガイドラインの役割として明確にした。さらに、2014 年には「診療ガイドライン作成の手引き 2014」を公開してシステムティックレビューによってエビデンスの総体を反映させた推奨の提示が重要であることを強調した。学会への作成支援としては、ワークショップの定期開催などを通じて望ましい作成方法の普及に努めている。2011 年からはわが国で作成された診療ガイドラインを網羅的に検索収集して AGREE II を用いて作成方法を中心とした評価を行い、一定の基準を満たすものをインターネット上に公開している。

わが国の診療ガイドラインは年々、質が向上しており、その活用によって、診療の質の向上が期待できる状況となってきた。2016 年度からは臨床現場での活用を促進する活動を開始し、さらに、クオリティーインディケータなどを用いて活用の成果を可視化するプロジェクトも開始したところである。今後の課題として、患者の価値観、希望に十分に配慮した診療ガイドラインの普及を挙げられる。また、医療者の自主的な取り組みによる診療ガイドラインの作成と活用というわが国の特徴を生かしつつ、わが国全体の医療水準と効率性の向上に資する診療ガイドラインのあり方について議論を重ねてゆく必要がある。

**Keywords:** evidence-based medicine, clinical practice guideline, clinical decision support



中山健夫（なかやま・たけお）医学博士

**Takeo Nakayama, MD, PhD**

京都大学大学院医学研究科

社会健康医学系専攻健康情報学分野 教授

1987年 東京医科歯科大学医学部卒。内科研修後、東京医科歯科大学難治疾患研究所疫学部門 助手、米国カリフォルニア大学ロサンゼルス校フェロー、国立がんセンター研究所がん情報研究部 室長を経て、2000年に京都大学大学院医学研究科 社会健康医学系専攻助教授、2006年～ 同教授（健康情報学）、2010年～ 同副専攻長、2016年～ 同専攻長・医学研究科副研究科長

理事：日本疫学会、日本薬剤疫学会、日本禁煙科学会、日本子ども健康科学会、日本行動医学会、日本循環器予防学会

診療ガイドライン関連：日本神経学会・消化器病学会・日本緩和医療学会統括委員等

厚生労働省費用対効果評価専門組織委員、公益財団法人日本医療機能評価機構 Minds 診療ガイドライン選定部会長／患者・市民専門部会副部長、日本歯科医学会ガイドライン収載ライブラリー委員会座長、NPO 法人コ克蘭ジャパン（監事） 他

厚生労働科学研究「診療ガイドラインの担う新たな役割とその展望に関する研究」（2016～7年度）代表研究者

#### 【主な著訳書】

EBM を用いた診療ガイドライン：作成・活用ガイド（金原出版）、健康・医療の情報を読み解く：健康情報学への招待（丸善出版）、ヘルスコミュニケーション実践ガイド（日本評論社）、臨床研究と疫学研究のための国際ルール集（ライフサイエンス出版）

Part1・Part2、トムラングの医学論文「執筆・出版・発表」実践ガイド（シナジー）、京大医学部の最先端授業：「合理的思考」の教科書（すばる舎）、最悪に備えよ—医薬品および他の医療関連危機を予測し回避または管理する（じほう）、健康情報コモンズ（デジタルアーカイブズ）、医療ビッグデータがもたらす社会変革（日経 BP）、FDA リスク&ベネフィット コミュニケーション：エビデンスに基づく健康・医療に関する指針（丸善出版）、京大医学部で教える合理的思考（日本経済新聞出版）、これから始める！医師×患者コミュニケーション：シェアードディシジョンメイキング（医事新報社 2017年9月刊行予定） 他



## EBM Guidelines Now and Then

### ガイドラインの今・これから

**Takeo Nakayama, MD, PhD** 中山健夫

京都大学大学院医学研究科 社会健康医学系専攻健康情報学分野 教授

Clinical Practice Guidelines (CPG)の適切な活用への一步は、その基盤である根拠に基づく医療 (Evidence-based medicine: EBM) の理解と言える。1991年に誕生した EBM は、質の高い医療を求める社会的な意識の高まり共に、さまざまな分野で普及した。EBM は「臨床家の勘や経験ではなく科学的根拠 (エビデンス) を重視して行う医療」と言われる場合があるが、本来は臨床研究によるエビデンス、臨床家の熟練・専門性、患者の価値観、そして患者の臨床的状況・環境の 4 要素を統合し、より良いヘルスケアのための意思決定を行うものである。

一方、CPG は、診療上の重要度の高い医療行為について、エビデンスのシステマティックレビューとその総体評価、益と害のバランスなどを考量し、最善の患者アウトカムを目指した推奨を提示することで、患者と医療者の意思決定を支援する文書である (Minds 2014)。近年、CPG の作成では GRADE システムに象徴されるように、論文としてのエビデンス評価の精緻化が進むと共に、臨床家の経験、患者の視点・価値観を考慮した総意形成が重視され、“evidence-based consensus guidelines”の形が確立しつつある。

CPG は、医療者と患者・家族 (支援者・介護者) の支援という出発点とも言える役割から、医療をめぐる対人から組織、政策レベルまで様々なコミュニケーションの基点として、そして医療者の卒前から卒後を一貫する生涯教育とも関係を深めながら、その意義を増していくだろう。同時に CPG は、EBM を起点として、作成主体である学会のプロフェッショナルリズムや組織論として発展し、さらに医療経済的な議論が加わることでより社会的な広がりを持っていくだろう。

CPG が限られた資源の中で最良のヘルスケアを実現していくために、医療者の拠って立つところの一つとなり、臨床家と患者、そして社会の協力と信頼関係の構築に役立っていくことを願い、講演では CPG の今とこれからについて述べたい。

**Keywords:** evidence-based medicine, consensus, communication, professionalism, economics

野地有子（のじ・ありこ）保健学博士

**Ariko Noji, RN, PHN, PhD**

千葉大学大学院看護学研究科教授（看護管理学）

附属看護実践研究指導センターケア開発研究部

兼システム管理学専攻 実践看護評価学



〈学歴および職歴〉 私立女子学院卒、千葉大学卒

東京大学大学院医学系研究科博士課程修了（保健学博士）

ワシントン大学ポスト・ドクトラルフェロー

サンディエゴ大学客員研究員

東京医科歯科大学助手，講師

聖路加看護大学助教授

札幌医科大学教授

防衛省人事教育局付 兼看護学教育部設立準備室長 兼防衛医科大学校教授

千葉大学大学院看護学研究科教授

ソニー企業訪問相談員アドバイザー

米国 ELNEC (The End-of-Life Nursing Consortium) Trainer

〈所属学会〉 日本健康・栄養システム学会（理事）

日本健康科学学会（理事）

日本看護科学学会（代議員）

聖路加看護学会（評議員）

日本看護管理学会，日本看護評価学会，日本医療・病院管理学会 他

Journal of Nursing and Human Sciences (Editorial Board) 他

〈主な研究領域〉 インバウンド医療展開に向けた看護国際化ガイドライン

大学教育の CQI (FD/SD) と評価に関する研究

外来と地域における戦略的栄養管理に関する研究 他

〈主な発表論文〉

- 1) Noji, A., Mochizuki, Y., Nosaki, A., Glazer, D., Gonzales, L., et al (2017) :Evaluating Cultural Competence Among Japanese Clinical Nurses- Analyses of a translated scale, International Journal of Nursing Practice, 23(S1). doi: 10.1111/ijn12551.
- 2) Morse, J., Clark, L., Haynes, T., Noji, A. (2015): Providing cultural care behind the spotlight at the Olympic Games, International Journal of Nursing Practice, 21(S1):45-51.

## “why and how” of clinical practice guidelines for providing culturally competent care

### 文化の多様性に配慮したケア提供のための 看護ガイドライン開発にむけて

Ariko Noji, RN, PHN, PhD 野地有子  
千葉大学大学院看護学研究科 看護管理学教授

2010年の閣議決定で、国際医療交流（外国人患者受入れ）は、「元気な日本」復活のシナリオにおいて国家戦略プロジェクトに位置づけられた。2014年には、今後10年程度を目処に、健康・医療戦略の国際展開で、在留外国人等が安心して医療サービスを受けられる環境整備等の推進および、2020年オリンピック・パラリンピック東京大会等に関して、医療通訳等が配置された拠点病院の整備が進められることになり、インバウンド医療国際展開が加速されている。

医療現場において看護師は、患者と家族の病気や健康に関する様々な懸念・関心事、態度、価値観に敏感であること、文化を含めたダイバーシティ（多様性）への対応能力が求められる。文化の多様性に配慮した能力（カルチュラル・コンピテンス）を測定するために、本科研第1期に、28項目5段階尺度の日本語版を作成し全国調査を実施した。7,494名の看護師から有効回答を得て信頼性と妥当性が検証され、わが国の看護師のカルチュラル・コンピテンスの能力開発の必要性が示された（p12文献1）。外国人患者の対応で困った事についての自由回答の分析により、臨床における困難な実態および看護師の教育と支援に関するニーズが明らかとなった。

本科研第2期では、システマティックレビューを含めた研究成果の活用と評価を踏まえ、外国人患者と看護師および関係者にとって文化的に安全な看護ガイドライン開発を目指す。看護師が臨床実践で研究成果を活用するには、1変革的リーダーシップ、2組織的強化、3すぐれた専門的実践、4新しい知見と改革の4要素において、看護実践と研究の連携の必要性が示されている。そのためには、管理と教育の2つのアプローチが必要であり、加えて患者や市民との協働が欠かせない。

看護の国際化に取り組むためには、看護師は文化の多様性に配慮したケア提供能力を高めること、看護師が出会ったことのない患者や状況に対処するために、研究成果を含めた情報リテラシーを高めること、医療に携わる様々な関連職種、患者や市民と障壁を減らす努力が求められる。第5期科学技術基本計画の超スマート社会（Society5.0）で推進されている情報社会の未来形とベクトルをあわせて、参加型プロジェクト(CBPR:Community Based Participatory Research)の推進が鍵となる。

**Keywords:** culturally competent care, diversity, guidelines, nursing education, nursing administration, community based participatory research



## What is GRADE?

### The GRADE working group

The Grading of Recommendations Assessment, Development and Evaluation (short GRADE) working group began in the year 2000 as an informal collaboration of people with an interest in addressing the shortcomings of grading systems in health care. The working group has developed a common, sensible and transparent approach to grading quality (or certainty) of evidence and strength of recommendations. Many international organizations have provided input into the development of the GRADE approach which is now considered the standard in guideline development.

出典：<http://www.gradeworkinggroup.org/>

### REFERENCES

- Guyatt, G. H., Oxman, A. D., Kunz, R., Jaeschke, R., Helfand, M., Liberati, A., Vist, G., Schünemann, H. J. (2008). GRADE: Incorporating considerations of resources use into grading recommendations. *BMJ*, 336, 1170–1173. <https://doi.org/10.1136/bmj.39504.506319.80>
- Schünemann, H. J. (2008). GRADE: grading quality of evidence and strength of recommendations for diagnostic tests and strategies. *BMJ*, 336, 1106-1110. <https://doi.org/10.1136/bmj.a139>
- Guyatt, G. H., Oxman, A. D., Kunz, R., Vist, G. E., Falck-Ytter, Y., & Schünemann, H. J. (2008). GRADE: What is “Quality of evidence” and why is it important to clinicians? *BMJ*, 336, 995-998. <https://doi.org/10.1136/bmj.39490.551019.BE>
- Guyatt, G. H., Oxman, A. D., Vist, G. E., Kunz, R., Falck-Ytter, Y., Alonso-Coello, P., & Schünemann, H. J. (2008). GRADE: An emerging consensus on rating quality of evidence and strength of recommendations. *BMJ*, 336, 924-926. <https://doi.org/10.1136/bmj.39489.470347.AD>

## GRADE とは

GRADE (Grading of Recommendations Assessment, Development and Evaluation) は、エビデンスの質と推奨の強さを系統的にグレーディングするアプローチで、Guyatt, Oxman が中心となって立ち上げた GRADE Working Group により作成されました。GRADE システムは、多くの学会や学術関連グループで採用され（Cochrane, UpToDate, Clinical Evidence, WHO, USPSTF, AHRQ, EBUro, NICE, CADTH, ATS, Surviving Sepsis Campaign, など）、システマティックレビューや診療ガイドラインの作成や理解のための標準的なアプローチとなっています。

出典：<http://www.grade-jpn.com/> 相原内科 相原守夫先生

参考文献等

相原守夫著：診療ガイドラインのための GRADE システム-第 2 版-. 凸版メディア株式会社, 2015

## Minds ガイドラインライブラリのご紹介

### ■標準的な治療・ケアを知りたいときには

治療・ケア方針を検討するカンファレンスの際や、患者さんに今後の検査や治療、ケアを説明する際などに、現在の標準的な治療・ケアを調べておきたいと思うことはありませんか？ そのようなときに頼りになるのが「診療ガイドライン」です。

### ■Minds ガイドラインライブラリ (<http://minds.jcqhc.or.jp/>)

Minds ガイドラインライブラリは、日本で発行された診療ガイドラインを評価・選定し、インターネット上で公開しています。誰でも無料で閲覧することができます。また、パソコンだけではなく、スマートフォンなどの携帯端末からも、簡単にご利用いただけます。

日常の診療やケアに、ぜひ Minds ガイドラインライブラリをご活用ください。



<http://minds.jcqhc.or.jp/>



※ Minds ガイドラインライブラリは、厚生労働省委託事業 EBM（根拠に基づく医療）普及推進事業により、公益財団法人日本医療機能評価機構が運営しています。

公益財団法人 日本医療機能評価機構 EBM 医療情報部（Minds 事務局）

〒101-0061 東京都千代田区三崎町 1-4-17 東洋ビル Tel 03-5217-2325 / Fax 03-5217-2330

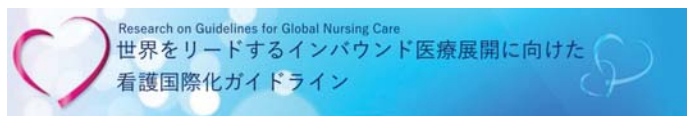
## 2017 キックオフ国際シンポジウム 各委員

---

プログラム委員会	委員長	野崎 章子	千葉大学大学院看護学研究科講師
	委員	近藤 麻理	東邦大学看護学部教授
		飯島 佐知子	順天堂大学大学院医療看護学研究科教授
		小寺 さやか	神戸大学大学院保健学研究科准教授
		溝部 昌子	国際保健医療大学福岡看護学部准教授
		金 一東	日本クリニック（サンディエゴ）院長
		中山 健夫	京都大学大学院医学系研究科教授
		宮坂 勝之	聖路加国際大学大学院特任教授
		菅原 浩幸	公益財団法人日本医療機能評価機構 EBM 医療情報部部長
		野地 有子	千葉大学大学院看護学研究科教授
実行委員会	委員長	大島 紀子	千葉大学大学院看護学研究科共同研究員
	委員	小林 康司	東京大学医科学研究所附属病院看護部長
		坂元 眞奈美	鹿児島大学医学部附属病院副看護部長
		大友 英子	東京大学医学部附属病院看護師長
		柳堀 朗子	ちば県民保健予防財団調査研究部主任研究員
		金子 美千代	警視庁健康管理本部副主査
		谷井 真弓	東京大学医科学研究所附属病院看護師長
		松岡 光	順天堂大学大学院医療看護学研究科大学院生
		水野 雅子	千葉大学大学院看護学研究科大学院生
		小粥 美香	千葉大学大学院看護学研究科大学院生
		橋爪 朋子	千葉大学大学院看護学研究科大学院生
		松田 美智代	千葉大学大学院看護学研究科大学院生
		望月 由紀	千葉大学大学院看護学研究科非常勤講師
		炭谷 大輔	千葉大学大学院看護学研究科特任研究員
		科研事務局	米田 礼
篠田 珠生	千葉大学大学院看護学研究科		
運営事務局	有限会社プロメドコミュニケーションズ	太田 晶子 福島 くに子	

発行日	2017年9月20日
編集発行者	野地有子，野崎章子，近藤麻理，飯島佐知子， 小寺さやか，溝部昌子，金 一東，中山健夫， 宮坂勝之，菅原浩幸 千葉大学大学院看護学研究科 〒260-8672 千葉県千葉市中央区亥鼻1丁目8番1号 TEL 043-226-2404
印刷所	(有) B・D・S 千葉市若葉区小倉台4-8-7 TEL 043-214-8551





2017 キックオフ国際シンポジウム

主催：JSPS 野地有子科研（A）プロジェクト  
（平成 29～33 年度科学研究費補助金）

URL: <http://ancc.link/>

共催：日本医療機能評価機構医療情報サービス  
（Minds）

URL: <http://minds.jcqh.or.jp/>